



Rechargeable Battery 20V, 2Ah PAP 20 B1

GB CY

Rechargeable Battery 20V, 2Ah

Translation of the original instructions

GR CY

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 20 V, 2 Ah

Μετάφραση των αυθεντικών
οδηγιών λειτουργίας

HR

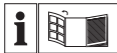
Punjava baterija 20 V, 2 Ah

Prijevod originalnih uputa za uporabu

DE AT CH

Akku 20 V, 2 Ah

Originalbetrieb sanleitung



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	23
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	42
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	67

A



Content

Introduction4
Intended Use.....5
General Description 6
 Extent of the
 delivery6
 Overview6
Technical Data6
 Charging time7
Safety information.7
 Graphical
 symbols7
 General Safety
 Directions.....9
Operation 13
 Removing/inserting
 the Battery..... 13
 Checking the
 charge status of the
 rechargeable
 battery..... 13
 Used batteries..... 14
Storage 14
Cleaning 15
Maintenance 15

**Waste Disposal/
 Environmental
 Protection 15**
Guarantee 16
Repair Service.....20
Service-Center.....21
Importer21
**Spare Parts/
 Accessories22**
**Translation of
 the original CE
 declaration of
 conformity89**

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality

and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

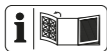


The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the PARKSIDE X 20 V TEAM series. The batteries may only be charged using chargers from the PARKSIDE X 20 V TEAM series. Any other use can damage the device and thus pose a substantial risk to the user. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General Description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

Extent of the delivery

- Rechargeable battery
- Instruction manual

i The charger is not included in delivery.

Dispose of the packaging material correctly.

A Overview

- 1 Release button
- 2 Button for the charge status display

- 3 Battery charge level indicator
- 4 Rechargeable battery

Technical Data

Battery

(Li-Ion)..... PAP 20 B1

Battery cells..... 5

Nominal

voltage 20 V \equiv

Capacity..... 2.0 Ah

Energy..... 40 Wh

Temperature.....

..... max. 50 °C

Charging

process 4 - 40 °C

Operation-20 - 50 °C

Storage..... 0 - 45 °C



Attention! This type of battery may only be charged with the following chargers: PLG 20 A1,

PLG 20 A3,
 PLG 20 A4,
 PLG 20 C1,
 PLG 20 C3,
 PDSLГ 20 A1.

An up-to-date list of
 battery compatibility
 can be found at:
www.lidl.de/akku

Charging time

		battery
		PAP 20 B1
charger	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60 min
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1	30 min


Safety information


Graphical symbols

Symbols in the manual





Warning symbols with information on damage and injury prevention.


 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.**


 Help symbols with information on improving tool handling.


Symbols on the Battery


 This rechargeable battery is part of the Parkside X 20 V TEAM series

 Read through the instruction manual carefully.

 Button for the charge status display

 Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.

 Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50°C).

 Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled.

pled in an environmentally friendly manner.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

General Safety Directions



Caution!

When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire. Please read all these instructions before using this electric tool and

please keep the safety instructions.

Careful handling and use of battery devices

- **Only recharge batteries using chargers belonging to the PARKSIDE X 20 V TEAM series.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the**

purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.**

A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of acciden-**

tal contact, rinse off with water.

If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 C° can cause an explosion.

- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the**

electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.

- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.**

Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may

be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.

- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

i **Observe the safety information and notes on charging in the instruction manual for your Parkside X 20 V Team series tool and charger.**

Operation

Removing/ inserting the Battery



Only insert the re-chargeable battery once the battery-operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To remove the battery (4) from the appliance, press the release button (1) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (4), place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.

Checking the charge status of the rechargeable battery

The battery charge status indicator (3) signals the state of charge of the battery (4).

Press the button (2) on the battery. The state of charge of the battery is displayed by illuminating the 3-colour LED lights of the state of charge display.

3 LEDs light up (red, orange and green): Battery is fully charged.
2 LEDs light up (red and orange): Battery has a residual charge.
1 LED lights up (red): Battery has to be charged

i Only charge the battery (4) when the red LED on the charge status indicator (3) is on.

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and informa-

tion (see "Cleaning and Maintenance").

Storage

- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time (e.g. hibernation).
- Store the battery only in a partially charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- In order to keep the battery well charged, avoid ex-

posing the appliance to extreme heat or cold in storage.

- The storage temperature for the battery is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Cleaning

Clean the battery with a dry cloth or with a paint brush.

Do not use water or metal objects.

Maintenance

- The equipment is maintenance free.

Waste Disposal/ Environmental Protection

Remove the battery from the device and recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner. Dispose of the packaging material properly.



Electric units do not belong with domestic waste.



Li-Ion Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- Return the unit and the recharger to a recycling centre. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Guarantee

Dear Customer,
This device comes with a three-year warranty from the date of pur-

chase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase.

Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the

product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service.

This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consum-

able parts exposed to normal wear and tear (e.g. battery capacity). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial

use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 373427_2104) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other de-

facts occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and addi-

tional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of

your defective devices
free of charge when
you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail:

grizzly@lidl.co.uk

IAN 373427_2104

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail:

grizzly@lidl.com.cy

IAN 373427_2104

Importer

Please note that the
following address is
not a service address.
Please initially contact
the service centre
specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762

Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 21).

Battery

PAP 20 B1, 2,0 Ah80001156

Charger

PLG 20 A1; 2,4 A; EU.....80001337

PLG 20 A1; 2,4 A; UK.....80001338

PLG 20 A3; 4,5 A; EU.....80001323

PLG 20 A3; 4,5 A; UK.....80001324

PLG 20 C1; 2,4 A, EU.....80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU.....80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK80001356

PDSL G 20 A1; EU80001339

PDSL G 20 A1; UK.....80001340

Sadržaj

Uvod.....	23	Garancija.....	36
Svrha primjene.....	24	Servis za	
Opći opis	25	popravke	39
Obim isporuke....	25	Service-Center	40
Pregled	25	Proizvođač	40
Tehnički podaci.....	25	Rezervni dijelovi /	
Vrijeme punjenja..	26	Pribor	41
Sigurnosne upute...26		Prijevod originalne	
Simboli i		CE Izjave o	
slikovne oznake ..	26	podudarnosti.....	90
Opće sigurnosne			
upute	28		
Rukovanje.....	32		
Vađenje/umetanje			
akumulatora	32		
Provjera stanja			
napunjenosti			
baterije.....	33		
Istrošene baterije..	33		
Skladištenje.....	34		
Čišćenje.....	34		
Održavanje.....	34		
Uklanjanje/zaštita			
okoliša	34		

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj

kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



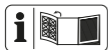
Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene.

Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Svrha primjene

Baterija je kompatibilna sa svim uređajima serije PARKSIDE X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti samo s punjačima serije PARKSIDE X 20 V TEAM. Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija. Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Opći opis



Slike uređaja naći ćete na preklopljenoj strani.

Obim isporuke

- Baterija
- Naputka za posluživanje



Punjač nije sadran u opsegu isporuke.

Propisno uklonite materijal za pakiranje.

A Pregled

- 1 Tipke za deblokadu baterije
- 2 Tipka za prikaz stanja napunjenosti
- 3 Punjaču
- 4 Baterija

Tehnički podaci

Baterija (Li-Ion).....	PAP 20 B1
Broj ćelija	5
Nazivni napon	20 V \equiv
Kapacitet	2,0 Ah
Energija	40 Wh
Temperatura maks. 50 °C
Postupak punjenja ...	4 - 40 °C
Pogon	-20 - 50 °C
Skladištenje	0-45 °C



Pozor! Ove baterije smijete puniti sa sljedećim punjačima:
PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1.

Aktualan spisak baterijske kompatibilnosti možete pronaći na stranici: www.lidl.de/akku

Vrijeme punjenja

		Baterija
		PAP 20 B1
Punjač	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60 min
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1	30 min

Sigurnosne upute

Simboli i slikovne oznake


Slikovni znakovi u Uputi :




Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.




Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara.

 Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Slikovne oznake na bateriji

 Ova baterija je dio serije PARKSIDE X 20 V TEAM

 Pažljivo pročitajte upute za uporabu.

 Tipka za prikaz stanja napunjenosti

 Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru u vodu.



Bateriju ne izlažite preko dužeg vremena snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odložite ga na radiatorima (maks. 50 °C).



Baterije predajte na sadirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

**OPREZ****UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda !

Pri uporabi uređaja pridržavajte se sigurnosnih uputa.

Opće sigurnosne upute

Pozor! Pri uporabi električnog alata u svrhu zaštite protiv električnog udara, ozlijeđa i opasnosti od požara osnovno

mogate paziti na slijedeće sigurnosne mjere.

Pažljivo rukovanje i korištenje baterijskih alata:

- **Punite baterije serije Parkside X 20 V Team samo punjačima, koji pripadaju seriji Parkside X 20 V Team.** Za punjač, koji je prikladan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako ga koristite s drugim baterijama.

- **Koristite samo za to predviđene baterije u električnim alatima.** Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Bateriju koju ne koristite držite dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih metalnih sitnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara.
- **Kod pogrešne primjene iz baterije može curjeti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom.** Pri slučajnom dodiru isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć. Baterijska tekućina koja curi van može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- **Ne koristite oštećene ili izmijenjene baterije.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu

se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.

- **Baterije ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i baterije ili alat na baterije nikada ne punite izvan temperaturnog područja navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog

temperaturnog područja može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servis

- **Nikada ne održavajte oštećene baterije.** Svako održavanje baterija treba obaviti isključivo proizvođač ili ovlašteni servis.

Specijalne sigurnosne upute za uređaje s akumulatorom

- **Provjerite da je uređaj isključen prije umetanja baterije.** Ume-

tanje baterije u uključeni električni alat može uzrokovati nesreće.

- **Baterije punite samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.**
- **Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz zidne utičnice.**
- **Punjač/ električni alat/ uređaj nemojte dulje vrijeme**

izlagati jakom Sunčevom

zračenju i nemojte ih ostavljati na radijatoru.

Toplina šteti punjaču i postoji opasnost od eksplozije.

- **Ostavite zagrijani punjač da se ohladi prije punjenja.**
- **Nemojte otvarati punjač i izbjegavajte mehaničko oštećenje punjača.** Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu izići pare, koje nadražuju dišne puteve. Osigurajte svježi zrak i do-

datno zatražite liječničku pomoć.

- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

i **Također obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje navedene u uputama za uporabu Vašeg punjača i alata serije PARKSIDE X 20 V TEAM.**

Rukovanje

Vađenje/umetanje akumulatora



Bateriju umetnite tek, kada je baterijski alat pripremljen za uporabu. Postoji opasnost od ozljeda!

1. Za vađenje akumulatora (4) iz uređaja pritisnite tipku za deblokadu (1) na akumulatoru i izvucite akumulator.
2. Za umetanje akumulatora (4) uvucite akumulator u uređaj duž vodeće šine. Začuje se uklapanje.

Provjera stanja napunjenosti baterije

Pokazivač stanja napunjenosti (3) prikazuje stanje napunjenosti baterije (4).

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti (2) na bateriji. Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućeg broja LED žaruljica.

Svijetle 3 LED (crvena, narančasta i zelena):

Baterija napunjena

Svijetle 2 LED (crvena i narančasta):

Baterija je djelomično napunjena

1 LED svijetli (Crveno):

Baterija treba biti napunjena

i Napunite bateriju (4) kada samo još crvena LED pokazuje stanja napunjenosti svijetli.

Istrošene baterije

- Znatno smanjeno vrijeme rada usprkos punjenju baterije ukazuje na istrošenu bateriju koju je potrebno zamijeniti. Koristite samo zamjensku bateriju koju ste nabavili putem službe za korisnike.
- U svakom se slučaju pridržavajte važećih sigurnosnih naputaka kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša (vidi „Odlaganje/Zaštita okoliša“).

Skladištenje

- Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) bateriju izvadite iz uređaja.
- Bateriju čuvajte samo u napola napunjenom stanju. Tijekom dužeg skladištenja trebali bi svijetliti 2 do 3 LED svjetla
- Tijekom dužeg razdoblja skladištenja otprilike svakih 3 mjeseca provjerite stanje napunjenosti baterije i po potrebi dopunite.
- Bateriju čuvajte na temperaturi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom

skladištenja, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Čišćenje

Bateriju očistite suhom krpom ili kistom. Ne koristite vodu ili metalne predmete.

Održavanje

- Uređaj je bez održavanja.

Uklanjanje/ zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja, te bateriju i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Propisno uklonite materijal za pakiranje.



Uređaji za punjenje ne spadaju u kućno smeće.



Li-Ion

Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru

(opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

- Defektne ili istrošene baterije morate reciklirati sukladno smjernici 2006/66/EZ.
- Punjače uklonite prema lokalnim propisima. Predajte punjače na sabirno mjesto za stare baterije, gdje će biti podvrgnuti ponovnoj preradi uz zaštitu okoliša. O tome pitajte Vaše lokalno poduzeće za odvoz smeća ili naš Servisni centar.
- Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.
- Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

- Vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih poslanih uređaja.

Garancija

Poštovani kupci,
Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički

račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag poprav-

ljeni ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jam-

stvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi

normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe

i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 373427_2104) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte

dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.

- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu

adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi

Predračun troškova.
Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara. Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: grizzly@lidl.hr
IAN 373427_2104

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi / Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko nemate Internet, molimo da se telefonski obratite servisnom centru (vidi pod „Service-Center“ na strani 40). Držite u pripravnosti dolje navedene brojeve za narudžbu.

Baterija

PAP 20 B1, 2,0 Ah 80001156

Punjač

PLG 20 A1; 2,4 A; EU..... 80001337

PLG 20 A1; 2,4 A; UK..... 80001338

PLG 20 A3; 4,5 A; EU..... 80001323

PLG 20 A3; 4,5 A; UK..... 80001324

PLG 20 C1; 2,4 A, EU..... 80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK 80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU..... 80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU..... 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	43	φόρτισης της	
Σκοπός χρήσης	43	μπαταρίας.....	54
Γενική		Χρησιμοποιημένοι	
περιγραφή.....	44	συσσωρευτές ...	55
Παραδοτέα		Αποθήκευση....	55
υλικά.....	44	Καθαρισμός.....	56
Επισκόπηση	44	Συντήρηση.....	56
Τεχνικά		Απόσυρση/	
στοιχεία.....	45	προστασία του	
Χρόνος		περιβάλλοντος	57
φόρτισης.....	46	Εγγύηση	58
Υποδείξεις		Σέρβις	
ασφάλειας	46	επισκευής.....	63
Σύμβολα και		Service-Center.	65
εικονοσύμβολα.	46	Εισαγωγέας.....	65
Γενικές		Ανταλλακτικά/	
υποδείξεις		Αξεσουάρ	66
ασφαλείας	48	Μετάφραση της	
Χρήση	53	πρωτότυπης	
τοποθέτηση/		Δήλωσης	
Αφαίρεση της		συμμόρφωσης	
μπαταρίας.....	53	CE	91
Έλεγχος της			
κατάστασης			

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση

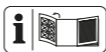
και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάζετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Ο συσσωρευτής είναι συμβατός με όλες τις συσκευές της σειράς PARKSIDE X 20 V Team. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να

φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς Parkside X 20 V TEAM. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν εγκρίνεται ρητά μέσα από τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

- Συσσωρευτής
- Οδηγιών χρήσης

i Η συσκευή φόρτισης δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

A Επισκόπηση

1 Πλήκτρο

- απασφάλισης
 2 Κουμπί για την εμφάνιση κατάστασης φόρτισης
 3 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
 4 Συσσωρευτής

Τεχνικά στοιχεία

Συσσωρευτής (λιθίου - ιόντων) ... PAP 20 B1

- Αριθμός των στοιχείων.....5
 Ονομαστική τάση.....20 V==
 Χωρητικότητα .2,0 Ah
 Ενέργεια.....40 Wh
 Μέγ.
 Θερμοκρασία 50 °C
 Διαδικασία φόρτισης 4 - 40 °C
 Λειτουργία

.....20 - 50 °C
 Αποθήκευση.....
 0 - 45 °C



Προσοχή! Αυτοί οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται με τους ακόλουθους φορτιστές:
 PLG 20 A1,
 PLG 20 A3,
 PLG 20 A4,
 PLG 20 C1,
 PLG 20 C3,
 PDSLГ 20 A1.

Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή:
www.lidl.de/akku

Χρόνος φόρτισης

		Συσσωρευτής
		PAP 20 B1
Συσκευή φόρτισης	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60 λεπτά
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1	30 λεπτά

Υποδείξεις ασφάλειας

Σύμβολα και εικονοσύμβολα


Σύμβολα στις οδηγίες:




Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.





Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.

 Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Σήματα εικόνες στο συσσωρευτή:

 Αυτή η συσκευή φόρτισης είναι τμήμα της σειράς PARKSIDE X 20 V TEAM

 Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά.

 Κουμπί για την εμφάνιση κατάστασης φόρτισης



Μη πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό.



Μην εκθέτετε τη μπαταρία/τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε εντατική ηλιακή ακτινοβολία και μη την ακουμπάτε πάνω σε σώματα καλοριφέρ (max. 50 °C).



Παραδίδετε τις μπαταρίες σε κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών, όπου θα μεριμνηθεί η ανακύκλωσή τους με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙ-ΔΟΠΟΪΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο.

Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση μπαταριών

- Φορτίζετε συσσωρευτές της Σειράς Parkside X 20 V Team μόνο με συσκευές φόρτισης της Σειράς Parkside X 20 V Team. Για μια συσκευή φόρτισης, η οποία ενδείκνυται για ένα συγκεκριμένο είδος συσσωρευτών,

υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν αυτή η συσκευή φόρτισης χρησιμοποιείται με άλλους συσσωρευτές.

- **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά,**

βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.

Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.

- **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλγητης**

επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

- **Μη χρησιμοποιείτε έναν φθαρμένο ή παραμορφωμένο συσσωρευτή.** Φθαρμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά,

έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.

- **Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε πυρκαγιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.** Πυρκαγιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες λειτουργίας**

τομέα
θερμοκρασίας.
Λάθος φόρτιση
ή φόρτιση
εκτός του
επιτρεπόμενου
τομέα
θερμοκρασίας
μπορεί να
καταστρέψει το
συσσωρευτή
και να αυξήσει
τον κίνδυνο
πυρκαγιάς.

Σέρβις:

- Ποτέ μη συντηρείτε φθαρμένους συσσωρευτές. Όλες οι εργασίες συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγονται μόνο από τον

κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Σιγουρευτείτε πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε μέσα τη μπαταρία. Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Να φορτίζεται

τις μπαταρίες σας πάντα σε κλειστούς χώρους, διότι ο φορτιστής προορίζεται μόνο για τον σκοπό αυτό.

- Για μείωση του κινδύνου της ηλεκτροπληξίας, πριν τον καθαρισμό του φορτιστή να βγάξετε το φως από την πρίζα.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία/ το ηλεκτρικό εργαλείο/τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε εντατική ηλιακή ακτινοβολία και μη την

ακουμπάτε πάνω σε σώματα καλοριφέρ.

Η ψηλές θερμοκρασίες βλάπτουν τη μπαταρία και υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

- Πριν τη φόρτιση αφήστε τη ζεστή να κρυώσει.
- Μην ανοίγετε τη μπαταρία και αποφεύγετε τη μηχανική της βλάβη. Υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος και ενδεχομένως εξόδου ατμών που ερεθίζουν τις

αναπνευστικές οδούς.

Φροντίζετε να υπάρχει καθαρός αέρας και αναζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια.

- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE.** Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

i Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση που αναφέρονται στις

οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης και του εργαλείου της σειράς Parkside X 20 V Team.

Χρήση

τοποθέτηση/ Αφαίρεση της μπαταρίας

i Τοποθετήστε τον συσσωρευτή μόνο εάν είναι έτοιμο το επαναφορτιζόμενο εργαλείο για τη χρήση. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

1. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή

(4) από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (1) στο συσσωρευτή και τραβήξτε έξω το συσσωρευτή.

2. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (4), ωθήστε το συσσωρευτή κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συσκευή. Ασφαλίζει με το χαρακτηριστικό ήχο.

Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η ένδειξη της φόρτισης (3) δείχνει

την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (4).

Πατήστε το πλήκτρο (2) στο συσσωρευτή (4). Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι λυχνίες LED τριών χρωμάτων της ένδειξης κατάστασης φόρτισης:

3 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο, πορτοκαλί και πράσινο):

Η μπαταρία έχει φορτιστεί

2 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο και πορτοκαλί):

Η μπαταρία φορτίζεται μερικώς

1 LED ανάβει (κόκκινο):

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

i Φορτίστε την μπαταρία (4) όταν ανάβει μόνο το κόκκινο LED της ένδειξης στάθμης φόρτισης (3).

Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές

- Μία σημαντικά ελαττωμένη διάρκεια λειτουργίας αποτελεί ένδειξη για απαραίτητη αντικατάσταση της μπαταρίας λόγω γήρανσης. Να χρησιμοποιείτε

πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτική μπαταρία που θα βρείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Προσέξτε οπωσδήποτε τις ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας καθώς και τους όρους και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

Αποθήκευση

- Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή.

- Αποθηκεύετε το συσσωρευτή μόνο σε κατάσταση μερικής φόρτισης. Κατά τη διάρκεια μεγαλύτερης περιόδου αποθήκευσης πρέπει να ανάβουν 2 έως 3 LED.
- Κατά τη διάρκεια μιας μακράς φάσης αποθήκευσης ελέγχετε σχεδόν κάθε 3 μήνες την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή και εάν απαιτείται διεξάγετε φόρτιση.
- Η βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης για το συσσωρευτή

βρίσκεται μεταξύ 0 °C και 45 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάνει την απόδοσή του.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τον συσσωρευτή με ένα στεγνό πανί ή με ένα πινέλο.

Μη χρησιμοποιείτε νερό ή μεταλλικά αντικείμενα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Απόσυρση/ προστασία του περιβά- λλοντος

Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή και οδηγήστε αυτόν και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Μη πετάτε τις μπαταρίες στα Li-Ion οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό.

Οι ελαττωματικές μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν εκκρύνουν τοξικοί ατμοί ή υγρά.

- Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ.
- Παραδώστε τη συσκευή σε σημείο συλλογής προς ανακύκλωση. Τα χρησιμοποιηθέντα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα

μπορούν να ξεχωριστούν και να αποσυρθούν με σκοπό την ανακύκλωσή τους. Προς το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας.

- Να διαθέτετε τις μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συνιστούμε να καλύπτετε τους πόλους με κολλητική ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τη μπαταρία.
- Να διαθέτετε τις μπαταρίες ακολουθώντας τις

τοπικές διατάξεις. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών, όπου θα μεριμνηθεί η ανακύκλωσή τους με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Ενημερωθείτε στην τοπική υπηρεσία απορριμμάτων ή στο κέντρο μας εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού

ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε. Εάν το ελάττωμα

καλύπτεται από την εγγύησή μας, θάσας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα.

Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά για

σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά τη φυσιολογική φθορά των φθειρόμενων εξαρτημάτων (π.χ. χωρητικότητα συσσωρευτή). Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Το ίδιο ισχύει για ζημιές από νερό, παγετό, αστραπές και φωτιά ή λάθη κατά τη μεταφορά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται

στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

**Διακανονισμός
σε περίπτωση
εγγύησης**

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 373427_2104) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης

(κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με

το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε.

Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από

το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή:

Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα. Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center Εισαγωγέας**GR Σέρβις
Ελλάδα**Tel.: 801 5000 019
(0,03 EUR/Min.)E-Mail: grizzly@lidl.gr**IAN 373427_2104****CY Σέρβις
Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail:
grizzly@lidl.com.cy**IAN 373427_2104**

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter
Straße 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

**Ανταλλακτικά και αξεσουάρ
μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools.shop**

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 65).

Συσσωρευτής

PAP 20 B1, 2,0 Ah80001156

Συσκευή φόρτισης

PLG 20 A1; 2,4 A; EU80001337

PLG 20 A1; 2,4 A; UK80001338

PLG 20 A3; 4,5 A; EU80001323

PLG 20 A3; 4,5 A; UK80001324

PLG 20 C1; 2,4 A, EU80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK80001356

PDSLГ 20 A1; EU80001339

PDSLГ 20 A1; UK80001340

Inhalt

Einleitung	67	Wartung	79
Bestimmungsgemäße Verwendung	68	Entsorgung/ Umweltschutz	79
Allgemeine Beschreibung	69	Garantie	80
Lieferumfang.....	69	Reparatur-Service ..	84
Übersicht	69	Service-Center	85
Technische Daten ...	69	Importeur	86
Ladezeit.....	70	Ersatzteile/ Zubehör	87
Sicherheits- hinweise	70	Original-EG- Konformitäts- erklärung	93
Symbole und Bildzeichen	70		
Allgemeine Sicherheits- hinweise	72		
Bedienung	76		
Akku entnehmen/ einsetzen	76		
Ladezustand des Akkus prüfen	77		
Verbrauchte Akkus	78		
Lagerung	78		
Reinigung	79		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produkti-

on auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei

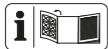
Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des PARKSIDE X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet

nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku

(Li-Ion).....PAP 20 B1

Anzahl der Batteriezellen..... 5

Nennspannung 20 V \equiv

Kapazität 2,0 Ah

Energie 40 Wh

Temperatur max 50 °C

Lade-

vorgang 4 - 40 °C

Betrieb.... -20 - 50 °C

Lagerung.... 0 - 45 °C

⚠ Achtung! Dieser Akku darf mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit

		Akku
		PAP 20 B1
Ladegerät	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60 Min
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1	30 Min


Sicherheitshinweise


Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:





Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**




 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.


Bildzeichen auf dem Akku:


 Der Akku ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Taste zur Ladezustandsanzeige

   Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

 Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo

sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie Parkside X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der

Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte

oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der**

Betriebsanleitung angegeben Temperaturbereichs.

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und**

vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie PARKSIDE X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/einsetzen

i Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der

Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel.

Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku

und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Li-Ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müs-

sen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
 sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf diesen Artikel
 3 Jahre Garantie ab
 Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird

das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke

und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewähr-

leisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 373427_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung

telefonisch oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse,

die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt

Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373427_2104

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373427_2104

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373427_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762

Großostheim

www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 86).

Akku

PAP 20 B1, 2,0 Ah 80001156

Ladegerät

PLG 20 A1; 2,4 A; EU..... 80001337

PLG 20 A1; 2,4 A; UK..... 80001338

PLG 20 A3; 4,5 A; EU..... 80001323

PLG 20 A3; 4,5 A; UK..... 80001324

PLG 20 C1; 2,4 A, EU..... 80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK 80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU..... 80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU..... 80001339

PDSL G 20 A1; UK..... 80001340



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the battery **PAP 20 B1**, Serial number 000001 - 380000, conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:


2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Appendix K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 15.09.2021


Christian Frank
Documentation
Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da aku **serije: PAP 20 B1**
Serijski bro: 000001 - 380000; odgovara
sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njho-
voj valjanoj verziji:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće
usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Aneksom K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave
o sukladnosti nosi proizvođač :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 15.09.2021


Christian Frank
Opunomoćenik za
dokumentaciju

** Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive
2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja
2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u
električnim i elektroničkim uređajima.*



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της Συσσωρευτής **Σειρά PAP 20 B1**, Αριθμός σειράς 000001 - 380000, ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Παραρτήματος Κ
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 15.09.2021

Christian Frank,
υπεύθυνος
τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

DE AT CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku, **Modell: PAP 20 B1**, Seriennummer 000001 - 380000, folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Anhang K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 15.09.2021



Christian Frank,
Dokumentations-
bevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

20210810_rev02_sh

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Last Information · Stanje informacija · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen: 08/2021
Ident.-No.: 80001611082021-HR/CY



IAN 373427_2104